

Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 57 (1986)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wetrok-Schulungscenter für rationelle Gebäudereinigung

Kursdaten 1986

1. Allgemeiner Reinigungskurs

Dienstag / Mittwoch / Donnerstag
 15./16./17. April
 17./18./19. Juni
 7./8./9. Oktober

2. Wirtschaftliche Hygiene in Spitälern und Heimen

Mittwoch / Donnerstag
 9./10. April
 1./2. Oktober

3. Informationstag für Reinigungs-Verantwortliche

Dienstag
 27. Mai
 14. Oktober

4. Rationelle Teppichreinigung

Donnerstag
 24. April
 18. September

5. Praktische Instruktion von Reinigungs-Abläufen

Montag
 A) 10. März
 17. November
 B) 17. März
 24. November

6. Bedienung und Wartung von Reinigungs-Automaten

Donnerstag
 16. Oktober

7. Bauplanung und Unterhalt von Liegenschaften

Donnerstag
 15. Mai

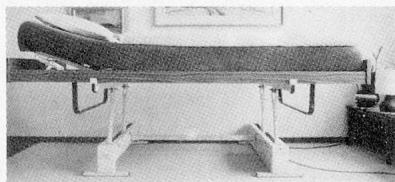
8. Planung und Organisation

Dienstag
 13. Mai
 28. Oktober

9. Wartung von Reinigungs-Maschinen

Donnerstag
 11. September

Das ausführliche Kursprogramm und Anmeldeformulare erhalten Sie bei der DIET-HELM & CO. AG, Wetrok-Organisation, Eggibühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 301 30 30, intern 478.



Kennen Sie den «FH-Bettheber»?

- er passt unter jedes Bett, stufenlos elektrisch verstellbar
- er hebt den Patienten so hoch, dass er mühelos gepflegt werden kann
- problemlos in jedem Auto transportierbar

FICKLER Geräte für die Heimpflege, 8542 Wiesendangen
 Telefon 052 37 12 55

★ Vakuum-Verpacken zahlt sich aus ★

Rotamat-Pico

* Kammergerät für Portionen, portabel, Fr. 1950.-

Rotamat-2000

* auch für Grosspackungen, portabel, Fr. 2650.-

Vakuum-Beutel

* Expressversand, preiswert, beste Qualität, Mengenrabatte

Rotavac Apparatebau, Goldackerweg 16, 8047 Zürich, Tel. 01/492 91 12

rex royal

system BRAVILOR

**Container-Brühanlagen
 für Brühmengen von
 1-20 Liter**

**Modell B 5 auf Wunsch
 mit zusätzlicher Krug-
 abfüllung**



- Kaffeezubereitung ohne Aufheizzeit mit Durchlauferhitzer (kein Boiler!)
- Energiesparend: nur die für den Brühvorgang notwendige Frischwassermenge wird aufgeheizt.
- Optimale Pulverauswertung dank Flachboden-Filtertüte

Weitere Informationen durch:
 HGZ Maschinenbau AG
 Postfach, 8046 Zürich 11
 Tel. 01 57 14 40

MUBA: Halle 300, Stand 711



Warum der Computer im Alters- und Pflegeheim Zumi-Park der wichtigste Mitarbeiter ist.

Für Herrn Meinrad Fässler, Verwaltungsdirektor im Alters- und Pflegeheim Zumi-Park, Zumikon, ist der Computer ein unerlässlicher Mitarbeiter.

Erstens erbringt das von FOODCONTROL konzipierte EDV-System wichtige Dienstleistungen bei der Ernährungsplanung.

Zweitens vereinfacht es das gesamte Rechnungswesen. Und drittens liefert es jederzeit die Zahlen, welche für das wirtschaftliche Führen des

Heimes unerlässlich sind. FOODCONTROL Ernährungsplanung: Die Pensionäre wählen aus den zur Auswahl stehenden Menüs und dem à-la-carte-Angebot das aus, was ihnen schmeckt. Der Computer errechnet für Diätpatienten die Nährwerte, vergleicht sie mit den Arztverordnungen und meldet Abweichungen sofort. Die Anpassungen erfolgen manuell. Für die Küchenorganisation erstellt

der Computer aufgrund der Essenswünsche (inkl. Diäten) eine detaillierte Koch- und mise-en-place-Liste sowie Anrichtekarten pro Gast und Mahlzeit.

Die EDV-Lösung FOODCONTROL für vielfältigste Arbeiten und Aufgaben in Heimen und Spitäler wird auf einem Computer von TEXAS INSTRUMENTS erbracht.

Das Team für EDV-Lösungen im Heimwesen:

Texas Instruments AG
Riedstrasse 6
8953 Dietikon
Tel. 01 740 22 20

FOODCONTROL FCI AG
Lägernstrasse 9
8037 Zürich
Tel. 01 363 88 11

Wir wünschen mehr Information über FOODCONTROL.

Firma/Name _____

zuständig _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an:
Texas Instruments AG, Riedstrasse 6,
8953 Dietikon

SH

TEXAS
INSTRUMENTS



Unser Pflegebett mit maximaler Fusstieflagerung



Notre lit de gériatrie avec maximum de position anti-trendelenbourg

Möbel für Spitäler, Heime und Anstalten, Garten- und Terrassenmöbel, Schul- und Saalmöbel, Möbel für Kantinen und Aufenthaltsräume, Hörsaalbestuhlungen, Tribünen-, Sportstätten- und Mehrzweckhallen-Bestuhlungen

Meubles pour: hôpitaux, cliniques, foyers et hômes, jardins et terrasses, écoles et salles de conférence, cantines, auditoires, tribunes, salles omnisports, salles polyvalentes

sissach

Basler Eisenmöbelfabrik AG

Fabrique Bâloise
de meubles en fer SA

4450 Sissach
Tel. (061) 98 40 66

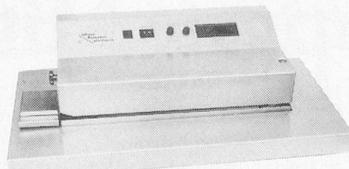
medicell

z. B. STERILISATION

Auszug aus unserem Verkaufsprogramm:

Chirurgie / Orthopädie

- Aircast-Luftschiene
- Duraset-Kunststoffgips
- Hexelite, leichter Kunststoffgipsverband, wasserresistent
- Malleotrain, Knöchelbandage mit Silikon-Einlage
- Genutrain, Kniebandage mit Silikon-Einlage
- Epitrain, Ellbogenbandage mit Silikon-Einlage
- Fingerschienen, Handgelenkstützen Rucksackverband, Halskragen
- Desoutter-Gipssäge
- Spezialinstrumente
- Absaugschläuche mit und ohne Handstücke



Sterilisation

- Beutel + Rollen aus Papier/Plastik
- Klebe- + Indikatorbänder
- Kontrollsysteme
- Folienschweissgeräte

Büro / Verwaltung

- RICOH-Normalpapierkopiergeräte
- DYMO-Prägeapparate
- Plastiksichtmappen

Medizin / Geriatrie

- Blutdruckmessgeräte
- Abteilungsinstrumente
- Superweiche Matratze, 3teilig
- Synthetisches Fell
- Fersenschutz
- Spezialkissen
- Hautpflegemittel
- medizinische 1xProdukte

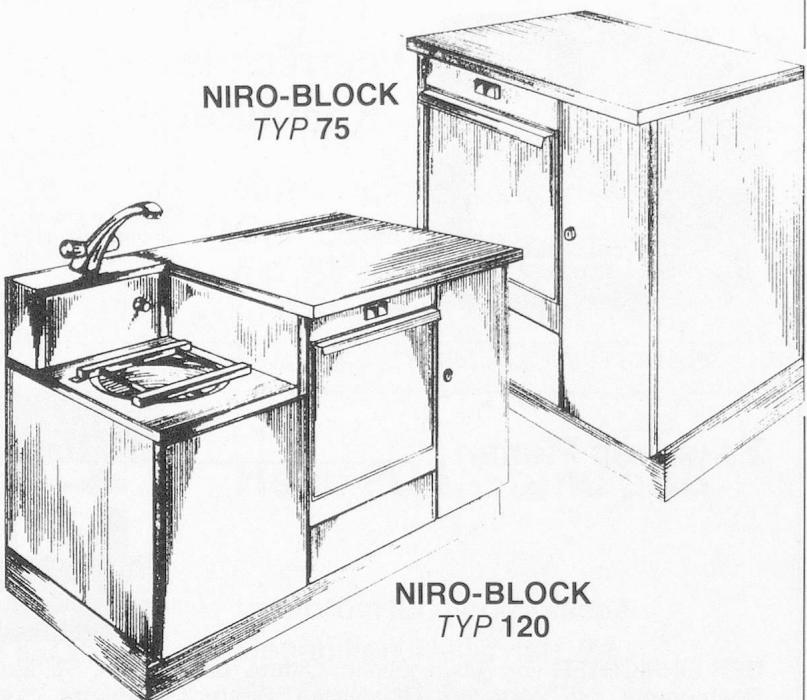


CELLPACK AG
Abt. Arzt- + Spitalbedarf
5610 Wohlen, Tel. 057/21 11 11

Für jeden Fall das Richtige in preiswerter Spaltenqualität!

Steckbecken-Spülgeräte,
Wand- und Standmodelle
Halte- und Stützgriffkombinationen
für Behinderte und ältere Menschen
Ausgüsse, Spülen, komplettes
Schrankprogramm
OP-Waschstationen, Waschrinnen
Medizin- und Nahrungsmittel-
stationen
Badewannen für Behinderte,
Therapie-Wannen, Teilbäder,
Duschböden
Waschraum-Ausstattungen
Reinraum-Technik
Edelstahl-Schwimmbecken,
Zubehör, Treppen, Geländer,
Leitern usw.
Säuglings-Pflegekombinationen

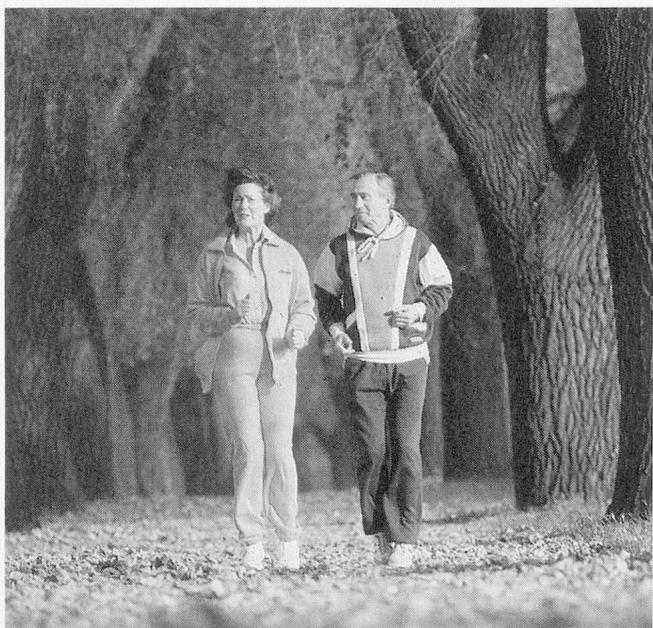
Verlangen Sie unseren
Gesamtkatalog!



Copra Co

Eulachstrasse 20, Postfach 139, CH-8408 Winterthur Tel: 052-25 22 45

Geniessen Sie die Gegenwart, um Ihre finanzielle Zukunft kümmern wir uns schon.



Pensionskasse für Spital-,
Heim- und Pflegepersonal
Gladbachstrasse 117, 8044 Zürich,
Telefon 01/252 53 00

Vormals: Pensionskasse des Schweizer Verbandes dipl. Schwestern für
Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege (WSK), gegründet 1930

Mit der Inkraftsetzung des BVG ist seit dem 1.Januar 1985 die berufliche Vorsorge in der Schweiz obligatorisch geworden. In diesem Gesetz sind die Minimalleistungen verankert, die jedoch von Fall zu Fall auf die individuellen Bedürfnisse des Mitglieds abzustimmen sind.

Die SHP versichert seit 55 Jahren ausschliesslich Institutionen und Einzelmitglieder aus dem Gesundheitswesen. Wir kennen deshalb Sie und Ihren Beruf wie keine anderen. Als Genossenschaft verfolgen wir keinerlei Gewinnabsichten. Alle Ertragsüberschüsse kommen unseren Mitgliedern in Form von Leistungsverbesserungen zugute.

Wählen Sie eine Pensionskasse, die mehr aus Ihrer beruflichen Vorsorge macht.

Ich/wir wünsche(n) gerne nähere Informationen.
Bitte senden Sie mir/uns Ihre Dokumentation.

Ich/wir habe(n) eine konkrete Anfrage.
Bitte nehmen Sie mit mir/uns Kontakt auf.

SH

Name/Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Tel.:

**Wählen Sie zwischen
23 Sorten
herrlich fruchtiger
Konfitüre!**



fischlin
Hersteller feiner Konfitüren

Rufen Sie uns an,
wir unterbreiten Ihnen
gerne eine Offerte.

FISCHLIN AG, ARTH
Tel. 041/82 13 77/78
Telex 868 396

Zwischen Planen

fäh
*Der Allesausrüster
im Gastgewerbe*

und Anschaffen

DER EINRICHTER von Altersheimen, Cafeterias, Heimen, Spitätern, Hotels, Personalrestaurants, Menschen, Restaurants mit Porzellan, Glaswaren, Besteck, Tabletts, Service-Artikel auf den Tisch und Büffet, System-Geschirre (in alle bekannten Speiseverteil-Systeme), Rollmaterial, Küchengeräte, Kochgeschirre, Waagen, Aufschnittmaschinen, Mixer und andere Kleinapparate für die Küche, Rollmaterial.
Muster-Ausstellung in Rapperswil/Samedan. Unsere sechs Aussendienst-Mitarbeiter beraten Sie gerne.

Telefon 055 / 27 18 55

Fäh Glashalle AG 8640 Rapperswil SG

Der neue

KLEINDAMPFERZEUGER JOLLY-VAP

ist auf dem Markt. Ein sicherer Trumpf in Ihrer Büglerei. Mit dem Kesselinhalt von 4 Liter Wasser können Sie bei normaler Bügelaarbeit ca. 4 Stunden bügeln. Einfachste Bedienung! Der JOLLY-VAP darf in Ihrem Betrieb nicht fehlen! Er ist bestens geeignet für: chem. Reinigungen, Wäschereien, Schneidereien, Ateliers, Restaurants, Hotels, Spitäler etc. und natürlich auch für den Privathaushalt.

Überall, wo es etwas zum Bügeln gibt – ist der JOLLY-VAP am richtigen Platz.

Gute Qualität zum günstigen Preis

Typ: JOLLY-VAP (SEV-geprüft)

halbautomatisch, mit manueller Wasserspeisung. Sicherheits-thermostat bei Wassermangel – inkl. Dampfbügeleisen SWISS-MATIC – betriebsbereit!

Technische Daten:

Masse: 490 x 410 x 450 mm
(Tischmodell)
490 x 410 x 1180 mm
(Standmodell/fahrbar)
Kesselinhalt: (ca.) 4 Liter
Betriebsdruck: 2.3-2.6 bar
Dampferzeuger: 1500 W
Bügeleisen: 800 W
Stromspannung: 220 V
Gewicht: 20 kg

Preis (Tischmodell) Fr. 840.-
Preis (Standmodell) Fr. 870.-



Für den kostengünstigen Einkauf ist die
PROCHEMA BAAR AG
Ihr Partner – weil es sich lohnt!

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung über BÜGELMASCHINEN-GERÄTE und ANLAGEN!

PROCHEMA BAAR AG

Falkenweg 11 b, CH-6340 Baar
Tel. 042/31 98 51, Telex 865 388 proc



BLANCO TRANSPORTWAGEN sparen Raum, denn...
drei BLANCO-Wagen ineinandergeschoben brauchen
nur 30 cm mehr Bodenfläche als einer allein.
Robuste Konstruktion aus unverwüstlichem, pflege-
leichtem Chromnickelstahl I8/10. Für Gastronom 2/1
und 1/1.

Alle Auflagewinkel sind voll verschweisst.
Das gibt eine unübertroffene Festigkeit.
BLANCO-Transportwagen halten jedem Preis-Lei-
stungsvergleich stand.

Verlangen Sie Detail-Informationen bei Ihrem Liefe-
ranten oder direkt bei der BLANCO-Generalvertretung:

BETANO BLANCO

BETANO AG, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 79 43



Der Variabel

ist wendig, leicht, robust
ist serienmäßig mit verstellbarer Rü-
Lehne ausgestattet
in d. Sitzbreiten 38, 41, 44, 50 cm
erhältlich
hat eine Menge nützliches Zubehör
(z. B. Toiletteneinrichtungen)
ist günstig und wird franko Haus geliefert.
Kurz: Der Variabel hält, was er verspricht

Gloor Rehabilitation & Co

Elektro- und Handbetriebsfahrräder

Postadresse
Bärenwilerstrasse 21
4438 Langenbruck BL



BEC



Telefon
062/601308

LIEGESCHWIERIGKEITEN

Gutschein für ein
Computerliegediagramm und
ein feines Bettmüpfeli am
fmL-Stand an der Natura vom
8. bis 17. März 1986 in Basel.

Halle 204, Stand 568

fmL Forum für medizinische
Liegehilfen, Hallwylstr. 71,
Postfach, 8036 Zürich

VSA

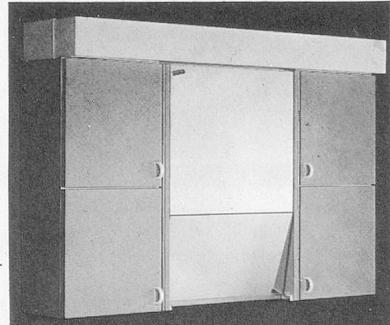


Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

Verschiedene Modelle
mit oder ohne seitliche
Schränke.

Der untere Spiegelteil ist
schwenkbar und kann
stufenlos auf jeden
Sichtwinkel eingestellt
werden.

Alle Modelle mit oder
ohne Einbauten wie Hand-
tuchspender,
Seifenspender,
Sterilium, Steckdose usw.



Unsere Stärke: Anfertigung auf
Ihr gewünschtes Mass und Ihre
Farbe (auch Holz furniert möglich).

TRIPPEL

J.P. Trippel AG
Sommeristrasse 37
CH-8580 Amriswil
(071) 67 15 15

SH

LEBEN und GLAUBEN

Die Wochenzeitschrift
auf christlicher Basis.
Jede Woche eine neue Fülle von
ausgewählten Beiträgen.

Gratis erhalten Sie Probenummern
beim Verlag mit untenstehendem



Gutschein

SH

für vier Gratis-Probenummern.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ, Wohnort: _____

Auf Postkarte aufkleben oder in Couvert
eingesteckt senden an

**LEBEN und
GLAUBEN**
3177 Laupen BE



Wir
lösen
Ihre
Probleme
mit



**«Unerwünschten Gästen»
prompt und sorgfältig**

Verlangen Sie Referenzen
Beratung und Offerten sind kostenlos
Hans Wyss AG, 8800 Thalwil, 01 720 85 86

HEMMI~KAFFEE

«Damit Ihre Gäste gerne wiederkommen und Ihr Kaffeeumsatz steigt»

HEMMI & BAUR AG

Qualitätsrösterei
für die Gastronomie, TWINNINGS-Tee

Tel. 01 201 16 30

Die kleine Kaffeerösterei in Zürich, mit der grossen Dienstleistungspalette für Sie!



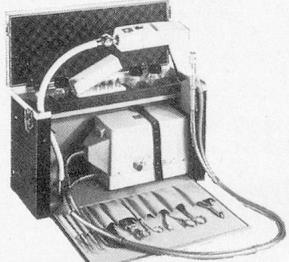
Lenk
- das ganze Jahr!

Kurs- und Sportzentrum Lenk (KUSPO)

Modernste Unterkunfts-, Verpflegungs- und Schulungsräume. Sportanlagen mit Mehrzweckhalle.
Für Vereine, Schulen, Klubs und Gesellschaften.
450 Betten (3 Chalets).

Informieren Sie sich **heute**, damit
Sie schon **morgen**
planen können.

CH-3775 Lenk Tel. 030/3 28 23



Eine Fusspflege-Praxis
im Koffer! Ideal für
stationäre
Behandlungen in
Heimen, Spitälern usw.

Verlangen Sie unsere
komplette
GRATIS-Dokumentation,
«Alles für die Fusspraxis».

SIMON KELLER AG
Fusspflege-Bedarf
Lyssachstrasse 83
Tel. 034/22 74 74
3400 Burgdorf

STOPFWAITE



...für Stofftiere, Kissen usw.

Eine Box mit 5 kg reicht für
10—15 ca. 40 cm lange Stofftiere

Per Post Fr. 49.90 / Abgeholt Fr. 45.—

Neidhart + Co. AG, Wattefabrik
8544 Rickenbach-Attikon
Telefon 052/37 31 21

**Wir sind für Ihre
Sauberkeit zuständig!**
KEW Super-Sauger
mit der patentierten Rollenbodendüse!
Abfälle aller Art, ob trocken oder nass, sind
kein Problem für die superstarken Gewerbe-
und Industriestaubsauger von KEW

F.T. SONDEREGGER AG
9100 Herisau/AR, Telefon 071-52 11 44



Sargfabrik

Grösstes und reichhaltigstes Programm
für alle Ansprüche

Leichenwäsche

Einmalig schön und gut!

Unsere Devise

Zuverlässige Bedienung bei fairen Preisen
Machen Sie Preisvergleiche!



RUDOLF EGLI AG

CH-6215 Beromünster, Telefon 045-51 17 15 und 51 17 17

Pro Juventute-Feriendorf Bosco della Bella

Zwischen Ponte Tresa und Luino liegen die originell und zweckmäßig eingerichteten 6-, 7- oder 10-Betten-Häuser.

Spiel- und Sportplätze, Pingpongtaische, Bocciabahnen, geheiztes und zur Hälfte gedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum.

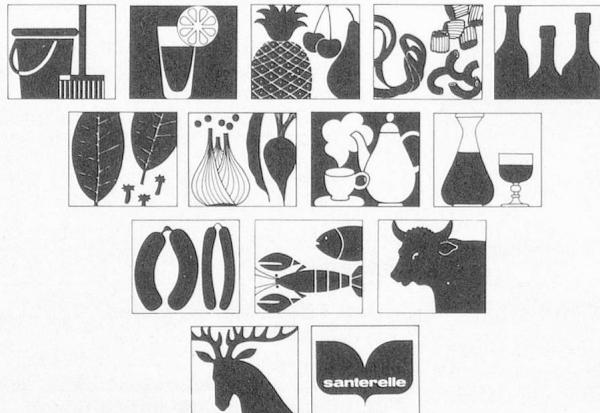
Geeignet für Heimverlegungen, Sonderschulwochen, Therapiewochen usw. in Familiengruppen. Nicht rollstuhlgängig.

Attraktive Vor- und Nachsaisonpreise, Spezialangebot im Mai.

Nähtere Auskünfte:

Bosco della Bella, 6981 Ponte Cremena
Tel. 091 73 13 66

**Alles für Küche, Keller
und Economat!
Tout pour la cuisine, la cave
et l'économat!**



**Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!
HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!**



HOWEG AG
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

| | | | | |
|-------------------------------|-------------------|----------------------|----------------|-------------------|
| HOWEG GASTRO 2540 Grenchen | Tel. 065 51 21 51 | Filialen / Filiales: | 7302 Landquart | Tel. 081 56 11 81 |
| HOWEG FRIGO 2544 Bettlach | Tel. 065 54 11 01 | 1030 Bussigny | 6802 Rivera | Tel. 091 95 22 21 |
| | | 1906 Charrat | 3920 Zermatt | Tel. 028 67 30 15 |
| | | | 6301 Zug | Tel. 042 31 09 31 |



GASTGEWERBESCHULE LUZERN

Grundschulung Kaderschulung Managementtraining Forschung
seit 1974

Damen und Herren aus der Lebensmittelbranche und dem Gastgewerbe, die ins Gastgewerbe einsteigen oder im Gastgewerbe aufsteigen wollen, verlangen unverbindlich die Unterlagen für den nächsten

Wirtekurs neben der Berufsarbeit

Mindestalter 20 Jahre. Die Wirteprüfung wird von der staatlichen (kantonalen) Wirtsprüfungskommission abgenommen und berechtigt zur Führung von Gastgewerbebetrieben jeder Art. (Wirtepatent).

Die Ausbildung eignet sich auch zur Weiterbildung.

Gastgewerbeschule Luzern
Wesemlinstrasse 46, 6006 Luzern, 041-36 36 85

Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

«Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

«Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



DS-Derendinger AG

3172 Niederwangen

Tel. 031 34 05 61/62

**Filme zu Themen der Erziehung,
zu sozialen und soziologischen
Problemen, Filme für Senioren,
zur Weiterbildung und zur
vergnüglichen Unterhaltung**

Mit seiner riesigen 16-mm-Filmothek hat das Film Institut ein vielseitiges Programmangebot für Vereine, Schulen, Gewerkschaften, Pfarrämter, Heime, Wirtschaftsorganisationen und Gruppierungen aller Art.

Vom Zweiminuten-Trickfilm zum Unterrichts- und Dokumentarfilm, vom informativen Wirtschaftsfilm bis hin zum abendfüllenden Kinofilm – das FI hat sie alle: 560 Kurzfilme, 2724 Unterrichtsfilme, 3026 Gratisfilme und 452 Langspielfilme.

Verlangen Sie mit dem Coupon den Prospekt der Filmkataloge.

F I FILM INSTITUT Erlachstrasse 21, 3012 Bern
Telefon 031 23 08 31

Coupon

Senden Sie mir bitte Ihren Katalog-Prospekt für 16-mm-Filme

Name, Vorname _____

Strasse, Nr. _____

PLZ, Ort _____

an das FILM INSTITUT
Erlachstrasse 21, 3012 Bern